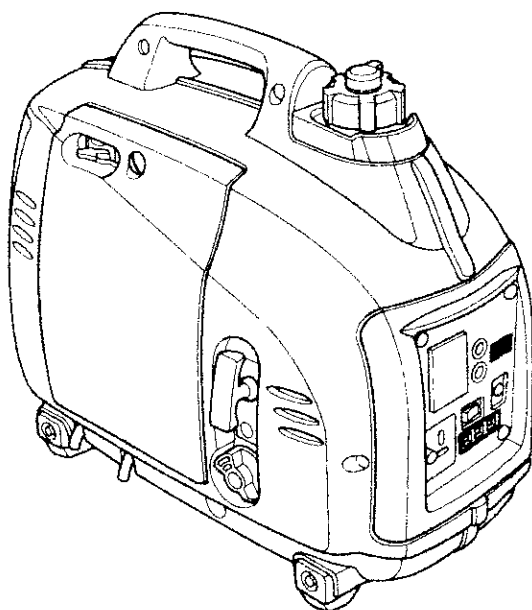


HONDA

Elverk

EU10i



INSTRUKTIONSBOK

Tack för att du har köpt ett Honda elverk!

Denna instruktionsbok ger anvisningar för drift och underhåll av elverket EU 10i.


All information i instruktionsboken är baserad på den senast tillgängliga informationen vid textens godkännande för tryckning.

Honda Motor Co. Ltd. förbehåller sig rätten att när som helst göra ändringar utan föregående meddelande och utan några skyldigheter.

Ingen del av denna trycksak får reproduceras utan skriftligt tillstånd.

Instruktionsboken skall betraktas som en permanent del av elverket och skall följa med detta vid en eventuell försäljning.


Var särskilt uppmärksam vid de anvisningar, som markeras med följande ord:

 **WARNING** markerar att det finns stor risk för allvarliga personskador eller dödsolyckor, om anvisningarna inte följs.

FÖRSIKTIGHET: markerar att det finns risk för person- eller materialskador, om anvisningarna inte följs.

OBS: markerar värdefull information.

Rådgör med en auktoriserad Honda återförsäljare, om du har några frågor om elverket eller om det uppstår några problem.

 **WARNING** Hondas elverk är konstruerade för säker och pålitlig funktion om de används enligt anvisningarna. Läs och lär dig att förstå instruktionsboken innan du använder elverket. Annars finns det risk för person- eller materialskador.

• Bilden kan variera, beroende på typ.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. Säkerhetsföreskrifter	3
2. Säkerhetsdekalernas placering	6
CE-märkningens och ljudnivådekalens placering	8
3. Elverkets huvuddelar	9
4. Kontroll före användningen	13
5. Start av motorn	16
• Användning på höga höjder	
6. Användning av elverket	20
7. Stannande av motorn	32
8. Underhålla	34
9. Transport och förvaring	41
10. Avhjälpande av fel	43
11. Tekniska data	45
12. Kopplingschema	46
13. Adresser till större Honda-återförsäljare i Europa	52

⚠ VARNING

För säker drift:



- Hondas elverk är konstruerade för att arbeta säkert och pålitligt om de används i enlighet med instruktionsboken.

Läs och lär dig att förstå instruktionsboken innan du använder elverket. I annat fall finns det risk för person- eller materialskador.



- Avgaserna innehåller giftig kolmonoxid. Kör aldrig elverket i ett slutet utrymme. Se till att det finns tillräcklig ventilation. Ventilationen måste kontrolleras vid installation av elverket.



- Ljuddämparen blir mycket varm under drift och förblir varm en stund efter det att motorn har stannats. Vidrör inte ljuddämparen medan den är varm. Låt motorn svalna innan du ställer in elverket för förvaring inomhus.
- Motors avgassystem blir varmt under drift och förblir varmt en stund efter det att motorn har stannats. Följ varningarna på elverkets dekaler för att undvika brännskador.



- Anslut aldrig någon annan kabel än den speciella kabeln för parallellkoppling till parallellkörningskontakten. Det finns risk för elektriska stötar, om inte denna anvisning följs.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER



För säker användning:

	Ⓐ STOP THE ENGINE BEFORE REFUELLING. BE SURE TO CONNECT ONLY THE SPECIAL LEAD TO THE PARALLEL OPERATION RECEPTACLE.	Ⓐ DESLIGUE O MOTOR ANTES DE ABASTECER. LIGUE SO A EXTENSÃO ESPECIAL A TOMADA DE USO EM PARALELO.
	Ⓑ ARRÊTEZ LE MOTEUR AVANT DE REFAIRE LE PLEIN. CONNECTER UNIQUEMENT LE CORDON SPECIAL A LA PRISE D'UTILISATION EN PARALLELE.	Ⓑ STAMÄTTE TH MÖKÄM IIPN TON ANE#OAJ#MO ME KAYTIMA. BEBÄJD BRITE OTI BA IYNÄEETE MONON TO EMIKO KAAQADIO EITH YTHOQKH BA AEITOPYTRA EN DAPAAHAD.
	Ⓒ VOR AUFTANKEN MOTOR ABSTELLEN. VERBINDEN SIE AUSSCHLIEßLICH DIE SPEZIALKABEL MIT DEN STECKDOSEN FÜR PARALLELBETRIEB.	Ⓒ STÄNG AV MOTORN FÖRE BRÄNSLEPÅFYLLNING. ANVÄND ENDAS SPECIALSLADD FÖR ANSLUTNING TILL PARALLELL UTTAGET.
	Ⓓ ARRESTARE IL MOTORE PRIMA DI FARE RIFORNIMENTO. ASSICURARSI DI COLLEGARE SOLTANTO IL CAVO SPECIALE ALLA PRESA PER FUNZIONAMENTO PARALLELO.	Ⓓ STOP MOTOREN FÖR BRÄNDSTOFFPÅFYLLNING. TILSLUT ALLTID KUN SPECIALLEDNINGEN I PARALLELSTIKKENE.
	Ⓔ STOP DE MOTOR ALVORENS BIJ TE TANKEN. SLUIT ALLEEN HET SPECIALE SNIJDER AAN OP DE AANSLUITING VOOR PARALLEL BEDRIJF.	Ⓔ SLÅ AV MOTOREN FÖR PÅFYLLNING. BRUK KUN SPECIALLEDNING TIL PARALLELL STIKKONTAKT.
	Ⓕ PARE IL MOTOR ANTES DE REPOSTAR. ASEGURESE DE QUE SOLO CONECTA EL CABLE ESPECIAL EN EL CONECTOR DE OPERACION PARALELA.	Ⓕ SAMMUTA MÖTTORIN ENNEN TANKKAUSTA. VÄRMISTU ETÄÄ ÄINDÄSTÄÄN ERIKÖSJOHTOSAPLJA ON KYTKETTY PISTORAKOHIN RINNAKKASKÄYTTÖÄ VARTEN.

- Bensin är extremt lättantändlig och explosiv under vissa förhållanden. Tank på en väl ventilerad plats med motorn avstängd.
- Det får inte förekomma rökning, eld eller gnistbildning i närheten vid tankning av elverket. Tank alltid på en väl ventilerad plats.
- Torka omedelbart upp spilld bensin.



- Anslutningar för användning av elverket som reservkraft till en byggnads elsystem måste utföras av en kvalificerad elektriker och i enlighet med alla gällande lagar och förordningar. Felaktig inkoppling kan medföra att ström går från elverket till det ordinarie elnätet. En sådan återmatning kan medföra att linjearbetare eller andra, som kommer i kontakt med nätet under ett strömavbrott, drabbas av elektriska stötar. När strömmen kommer tillbaka kan dessutom reservelverket explodera, brinna eller vålla bränder i byggnadens elsystem.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER



För säker användning:

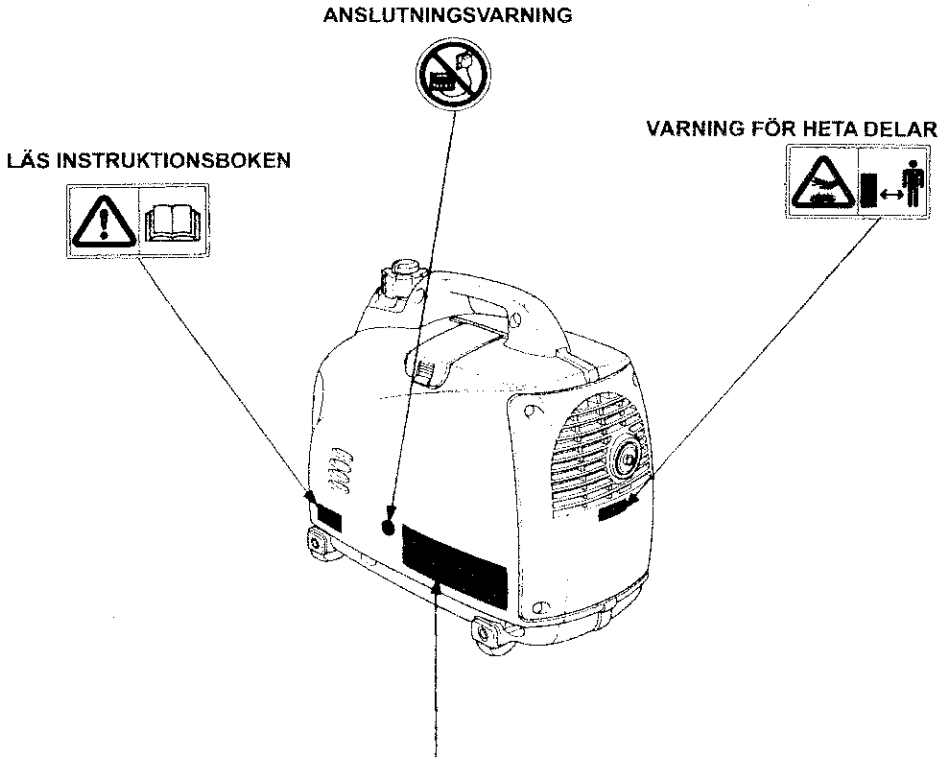
- Gör alltid en kontroll före användningen (sid. 13) innan du startar motorn. På så sätt kan du förhindra person- och materialskador.
- Placera elverket minst en meter från byggnader och annan utrustning under drift.
- Ställ upp elverket på plan mark.
Om det lutar, kan bränsle rinna ut.
- Lär dig hur du skall kunna stoppa elverket snabbt och lär dig att förstå hur alla manöverorgan fungerar. Låt aldrig någon använda elverket utan att först ha fått noggranna anvisningar.
- Håll barn och husdjur borta från elverket när det är i gång.
- Se upp för roterande delar när elverket är i gång.
- Detta elverk kan ge elektriska stötar om det används på fel sätt. Rör det aldrig med våta händer.
- Kör inte elverket i regn eller snö och låt det inte bli vått.

2. SÄKERHETSDEKALERNAS PLACERING

[Endast typerna G, B, F och W]

Dessa dekaler varnar för potentiella risker, som kan medföra allvarliga skador. Läs dekaler, säkerhetsföreskrifterna och de särskilda varningarna i denna instruktionsbok noga.

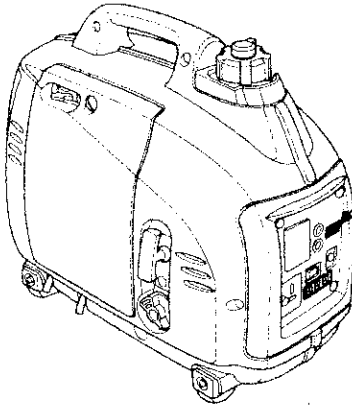
Om en dekal ramlar bort eller blir svårläst, kan du köpa en ny från Hondas återförsäljare.



	<p>ⓐ STOP THE ENGINE BEFORE REFUELLING. BE SURE TO CONNECT ONLY THE SPECIAL LEAD TO THE PARALLEL OPERATION RECEPTACLE.</p>	<p>ⓐ DESLIGUE O MOTOR ANTES DE ABASTECER. LIGUE SÓ A EXTENSÃO ESPECIAL A TOMADA DE USO EM PARALELO.</p>
	<p>ⓑ ARRÊTEZ LE MOTEUR AVANT DE REFAIRE LE PLEIN. CONNECTER UNIQUEMENT LE CORDON SPECIAL À LA PRISE D'UTILISATION EN PARALLELE.</p>	<p>ⓑ ITAMATATE TH MOTORI PIRN TON ANOGLIAKHO ME KAYTAMA. BEBAÐGEITTE OTI BA SYNAIZETE MOWON TO FUNKO KAAÐAKO EITHN YPOLOKH TA KEITOTPIA EN TAPAARHAG.</p>
	<p>ⓓ VOR AUFTANKEN MOTOR ABSTELLEN. VERBINDEN SIE AUSSCHLIEßLICH DIE SPEZIALKABEL MIT DEN STECKDOSEN FÜR PARALLELBETRIEB.</p>	<p>ⓓ STÄNG AV MOTORN FÖRE BRÄNSLEPÅFYLLNING. ANVÄND ENDAS SPECIALSLADD FÖR ANSLUTNING TILL PARALLELL UTTAGET.</p>
	<p>ⓔ ARRESTARE IL MOTORE PRIMA DI FARE RIFORMIMENTO. ASSICURARSI DI COLLEGARE SOLTANTO IL CAVO SPECIALE ALLA PRESA PER FUNZIONAMENTO PARALLELO.</p>	<p>ⓔ STOP MOTOREN FÖR BRÜENDSTÖPPPÅFYLLNING. TILSLUT ALTDI KUN SPECIALLEDNINGEN I PARALLELLSTIKKENE.</p>
	<p>Ⓝ STOP DE MOTOR ALVORENS BIJ TE TANKEN. SLUIT ALLEEN HET SPECIALE SMOER AAN OP DE AANSLUITING VOOR PARALLEL BEDRIJF.</p>	<p>Ⓝ SLÄ AV MOTOREN FÖR PÅFYLLNING. BRUK KUN SPECIALLEDNINGEN TIL PARALLELL STIKKONTAKT.</p>
	<p>ⓔ PAIRE EL MOTOR ANTES DE REPOSTAR. ASEGURESE DE QUE SOLO CONECTA EL CABLE ESPECIAL EN EL CONECTOR DE OPERACION PARALELA.</p>	<p>ⓔ SAHMUTA MOOTTORI ENNEN TANKAUSTA. VARNNISTU ETTÄ ANOASTAAN ERKOKIS-JOHDOSARJA ON KYTKETTY PISTORASOIHIN RINNAKKAISKAYTTÖÄ VARTEN.</p>

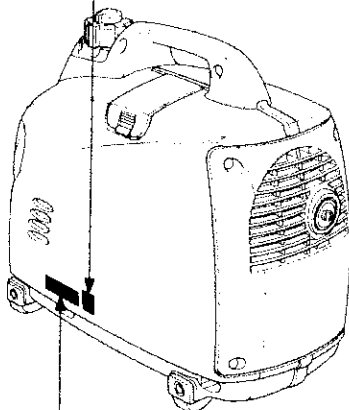
VARNINGAR FÖR TANKNING OCH PARALLELLKÖRNING

**VARNING FÖR
PARALLELLKOPPLING**



- CE-märkningens och ljudnivådekalens placering [endast typerna G, B, F och W]


LJUDNIVÅDEKAL



- CE-märkning

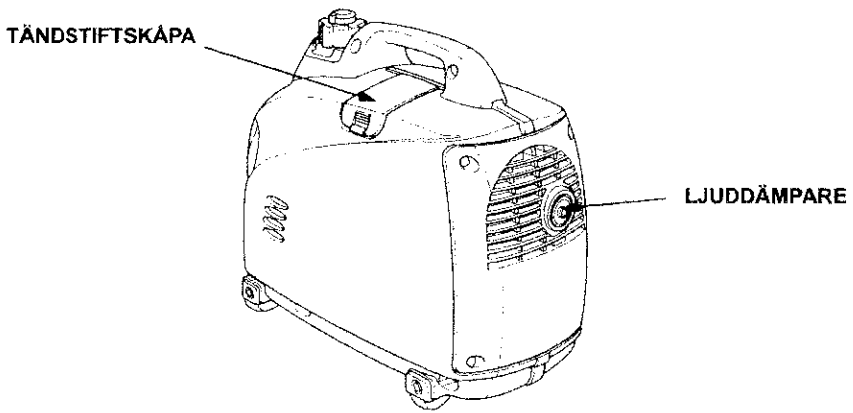
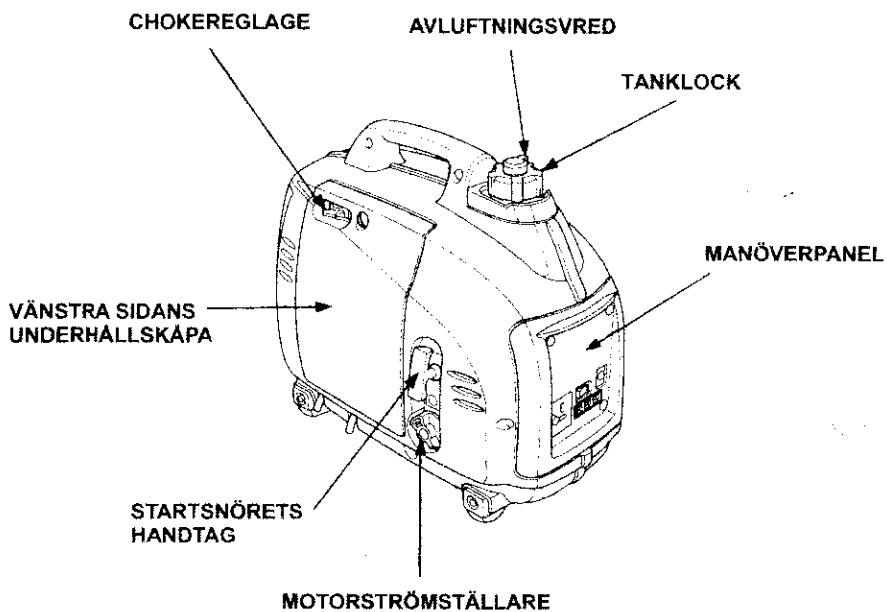
Tillverkare, namn och adress

Max. omgivningstemperatur

 Generating set ISO 8528	EU 10i HONDA MOTOR CO., LTD. 2-1-1 Minami Aoyama Minato-ku Tokyo, Japan			
	Rated power COP	0.9 kW	50 Hz	Max. 40 °C
	Rated power factor	1.0	230 V	Max. 1000 m
	Year of Mfg.	****	3.9 A	Mass 13.0 kg

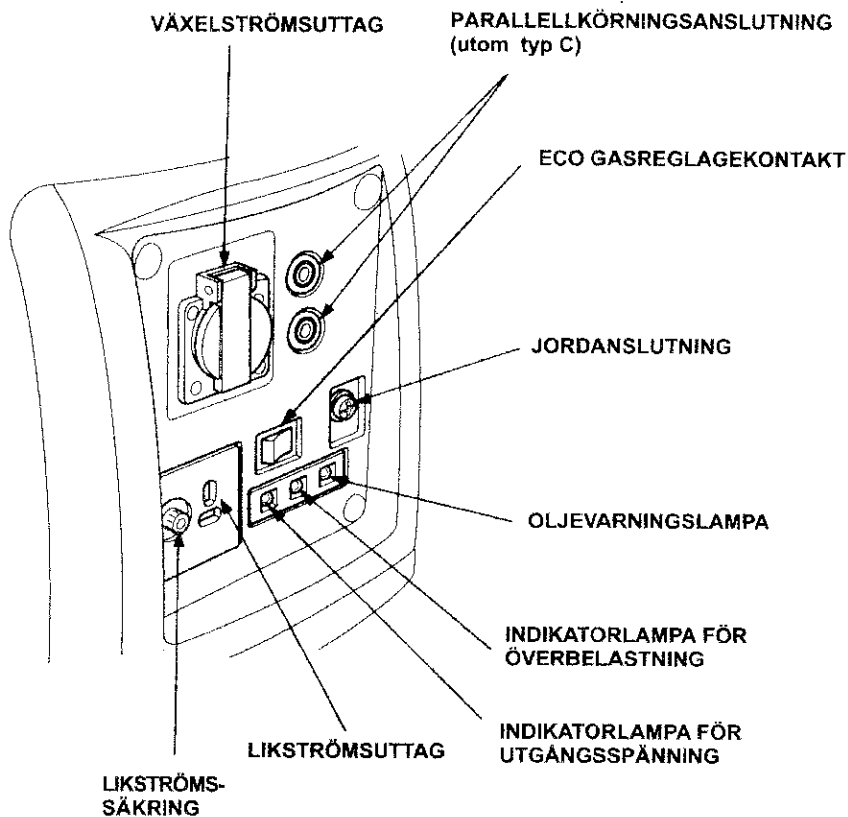
Max. höjd över havet

Torr vikt



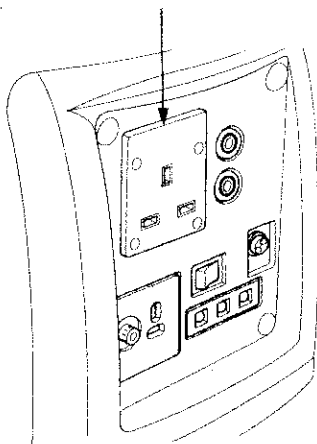
MANÖVERPANEL

Typ G, F och W



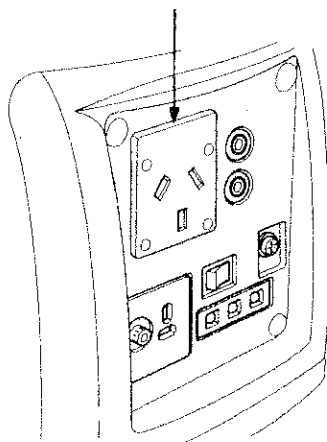
Typ B

VÄXELSTRÖMSUTTAG



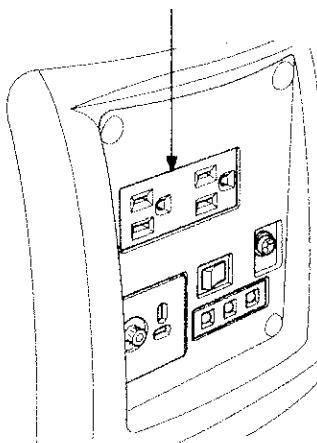
Typ U

VÄXELSTRÖMSUTTAG



Typ C

VÄXELSTRÖMSUTTAG



Eco gasreglage

ECO:

Motorns varvtal reduceras automatiskt till tomgång när strömförbrukaren kopplas från och återgår till arbetsvarvtal för att driva belastningen när strömförbrukaren kopplas in. Detta läge rekommenderas för minskning av bränsleförbrukningen under drift.

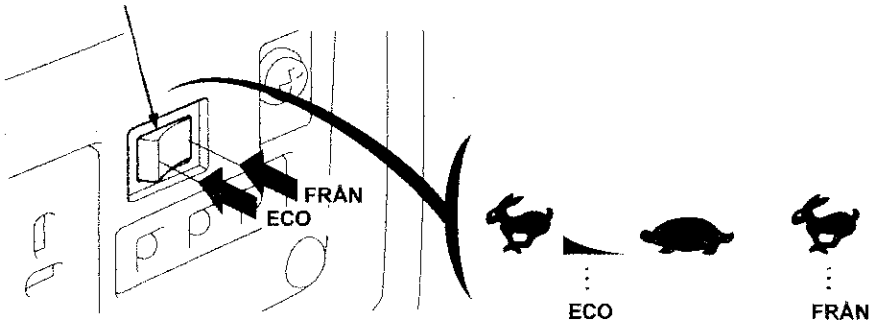
OBS:

- ECO gasreglagesystem höjer inte varvtalet tillräckligt snabbt om den anslutna strömförbrukaren kräver ögonblicklig strömförsörjning.
- När stora elektriska belastningar kopplas in samtidigt bör du ställa ECO gasreglagesystemet i läge FRÅN för att reducera spänningsvariationerna.
- Vid likströmsdrift skall ECO-strömställaren stå i läge FRÅN.

FRÅN:

ECO-gasreglagesystemet är inte i funktion. Motors varvtal hålls konstant vid arbetsvarvtalet.

ECO GASREGLAGESTRÖMSTÄLLARE



4. KONTROLLER FÖRE ANVÄNDNINGEN

FÖRSIKTIGHET:

Gör kontrollerna på plant underlag och med motorn avstängd.

1. Kontrollera oljenivån i motorn

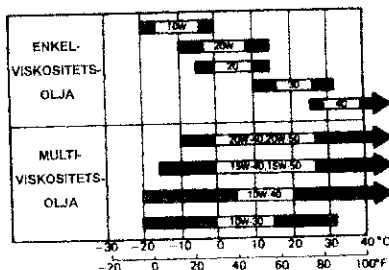
FÖRSIKTIGHET:

Användning av detergentfri olja eller tvåtaktsmotorolja medför en förkortning av motorns livslängd.

Använd detergentolja av hög kvalitet för fyrtaktsmotorer, som anges uppfylla eller överträffa kraven för API serviceklasser SG, SF, enligt de amerikanska biltillverkarnas krav.

Välj rätt viskositet för medeltemperaturen på användningsplatsen.

SAE viskositet



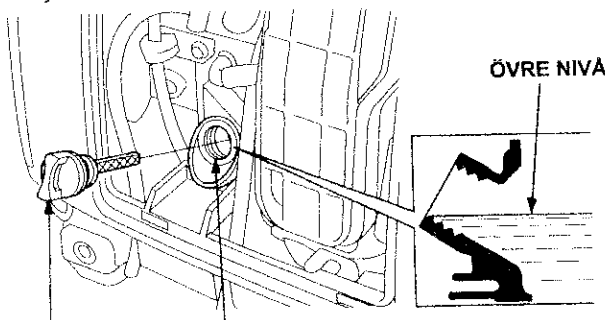
Lossa skruven och tag bort den vänstra sidans underhållskåpa (se sid. 35). Tag bort oljepåfyllningslocket och torka av oljestickan med en ren trasa. Kontrollera oljenivån genom att sticka in oljestickan i påfyllningshålet utan att skruva fast locket.

Om oljenivån ligger under oljestickans ände, måste påfyllning göras med rekommenderad olja upp till påfyllningsrörets kant.

FÖRSIKTIGHET:

Motorn kan skadas allvarligt om den körs med för litet olja.

OBS: Oljevarningssystemet stoppar motorn automatiskt innan oljenivån har sjunkit under den säkra gränsen. För undvikande av svårigheterna med ett oväntat driftavbrott är det emellertid fortfarande lämpligt att regelbundet göra en visuell kontroll av oljenivån.



OLJEPÅFYLLNINGSLÖCK

OLJEPÅFYLLNINGSHÅL

2. Kontrollera bränslenivån

Använd endast blyfri bensin, eftersom den ger minst avsättningar i förbränningsrummet.

Fyll på bränsle upp till rätt nivå, om bränslenivån är låg.

Använd aldrig oljeblandad eller smutsig bensin.

Undvik att få in smuts, damm eller vatten i bränsletanken

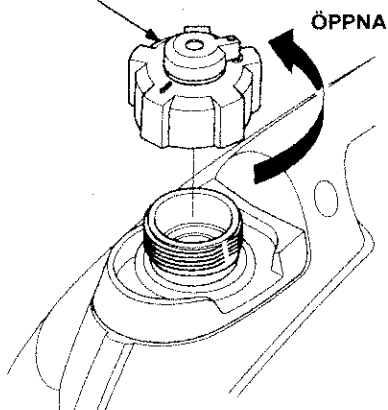
Drag fast tanklocket ordentligt efter påfyllning av bränsle.

▲ VARNING

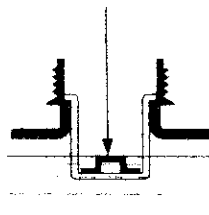
- **Bensin är extremt lättantändlig och explosiv under vissa förhållanden.**
- **Tanka på en väl ventilerad plats med motorn avstängd. Rök inte och låt det inte förekomma öppen eld eller gnistor där tankningen sker eller där bränslet förvaras.**
- **Överfyll inte tanken (inget bränsle över den övre nivåmarkeringen). Sätt på locket ordentligt och drag fast det säkert efter tankningen.**
- **Var försiktig, så att du inte spiller vid tankningen. Utspillt bränsle och bränsleångor kan antändas. Allt eventuellt spill måste avlägsnas innan du startar motorn.**
- **Undvik upprepad eller långvarig kontakt med huden och inandning av ångorna. FÖRVARA BRÄNSLET OÄTKOMLIGT FÖR BARN.**

**Bränsletankens rymd: typerna G, B, F, W och U: 2,3 liter
typ C 2,1 liter**

BRÄNSLETANKSLOCK



MARKERING AV ÖVRE NIVÅ



Spritblandad bensin

Om du skall använda spritblandad bensin, måste den ha lägst det oktantal, som rekommenderas av Honda. Det finns två typer av spritblandad bensin: en som innehåller etanol och en som innehåller metanol. Använd inte bensin som innehåller mer än 10% etanol. Använd inte bensin som innehåller metanol (metyl eller trä-sprit), om den inte dessutom innehåller lösningsmedel och korrosionsskyddsmedel för metanol. Använd aldrig bensin, som innehåller mer än 5% metanol, även om den innehåller lösningsmedel och korrosionsskyddsmedel.

OBS:

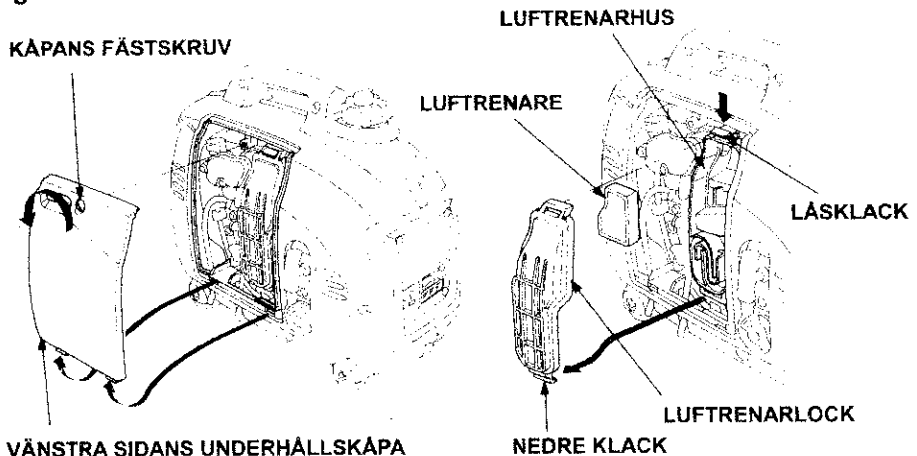
- Skador på bränslesystemet och sämre motorprestanda på grund av problem vid användning av bränsle innehållande sprit täcks inte av garantin. Honda kan inte rekommendera användning av bränslen innehållande sprit, eftersom deras lämplighet ännu inte är helt bevisad.
- Innan du köper bränsle på ett okänt ställe, bör du försöka att ta reda på om det innehåller sprit, och om det gör det, vilket slags sprit det gäller och hur stor andel. Om du konstaterar några störningar i motorfunktioner vid användning av spritblandat bränsle eller av ett bränsle, som du misstänker innehåller sprit, bör du byta till ett bränsle, som du vet att det är fritt från sprit.

3. Kontrollera luftrenaren

Kontrollera att luftrenarens insats är ren och i gott skick.

Lossa skruven och tag bort den vänstra sidans underhållskåpa. Tryck ned låsklacken på översidan av luftrenarhuset. Tag bort renarens lock och kontrollera insatsen. Rengör eller byt ut insatsen efter behov. (Se sid. 36.)

FÖRSIKTIGHET: Kör aldrig motorn utan luftrenare, eftersom damm, smuts och andra föroreningar, som sugs in genom förgasaren, då vållar ett snabbt slitage.

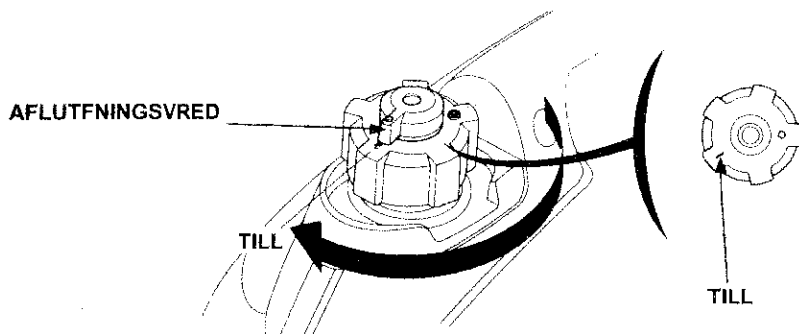


5. START AV MOTORN

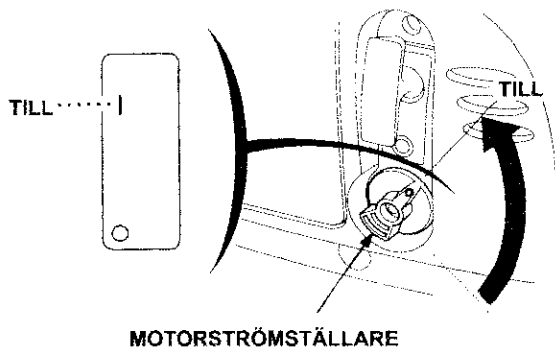
Koppla bort belastningen från likströmsanslutningen innan du startar motorn.

1. Vrid tanklockets ventilarm helt medurs till läge TILL.

OBS: Vrid vredet till läge FRÅN före transport av elverket.



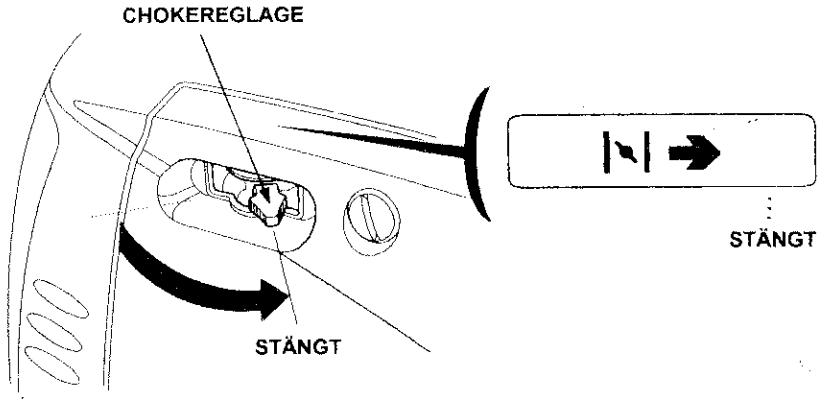
2. Ställ motorströmställaren i läge TILL.



3. För chokereglaget till STÄNGT läge.

OBS:

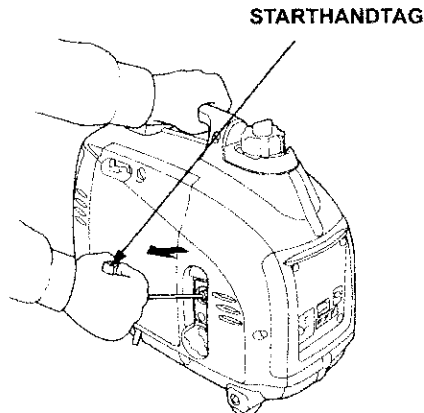
- Använd inte choken om motorn är varm eller om lufttemperaturen är hög.



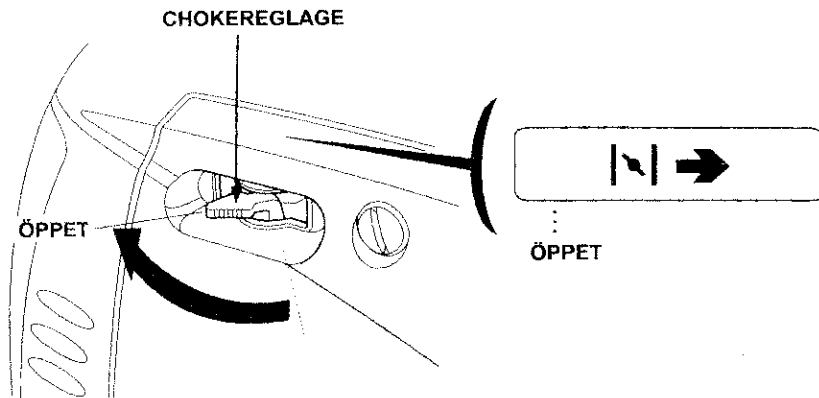
4. Drag ut startsnörets handtag tills du känner ett motstånd. Drag sedan ut startsnöret snabbt i pilens riktning enligt nedanstående bild.

FÖRSIKTIGHET:

Låt inte startsnöret slå tillbaka utan släpp tillbaka det sakta med handen.



5. För chokereglaget till ÖPPET läge medan motorn värms upp.



OBS: Om motorn stannar och inte vill starta igen, bör du kontrollera oljenivån (sid. 13) innan du börjar leta efter några andra orsaker.

- **Arbete på höga höjder**

På höga höjder blir luft-bränsleblandningen från en standardförgasaren allt för fet. Motorns prestanda försämras och bränsleförbrukningen ökar.

Prestanda på höga höjder kan förbättras genom montering av ett huvudmunstycke med mindre diameter i förgasaren och justering av nålventilen. Om elverket alltid skall användas på höjder över 1500 m över havet, bör du låta en auktoriserad Honda-återförsäljare göra denna ändring på förgasaren.

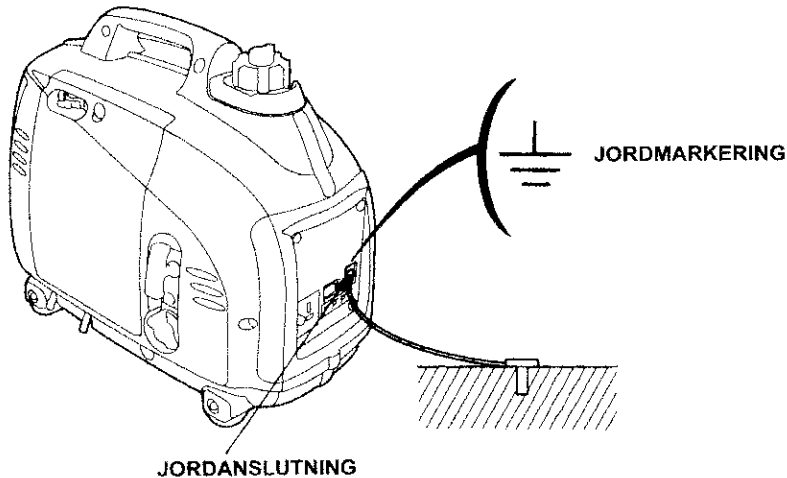
Även med ett lämpligt munstycke i förgasaren sjunker motoreffekten ungefär 3,5% för varje ökning av höjden med 300 m. Höjdens inverkan på effekten blir ännu större, om inte förgasaren har ändrats.

FÖRSIKTIGHET: Körning av elverket på lägre höjd än vad förgasaren är bestyckad för kan medföra försämrade prestanda, överhettning och allvarliga motorskador på grund av en allt för mager luft-bränsleblandning.

6. ANVÄNDNING AV ELVERKET

⚠ VARNING

- Till skydd mot elektriska stötar från anslutna, felaktiga strömförbrukare skall elverket jordas. Koppla en ledare med stor area mellan elverkets jordanslutning och ett lämpligt jordat föremål.
- Anslutning av elverket som reservkraft till en byggnads elinstallation måste göras av en kvalificerad elektriker och i enlighet med alla gällande lagar och föreskrifter. En felaktig inkoppling kan medföra att ström från elverket går ut på det ordinarie nätet. Sådana strömmar kan skada linjearbetare och andra, som har kontakt med nätet under ett strömavbrott och när strömmen återkommer kan elverket explodera, brinna eller vålla brand i byggnadens elinstallation.



FÖRSIKTIGHET:

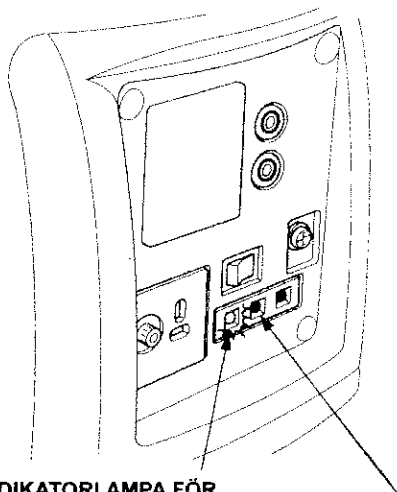
- Begränsa drift med maximal effekt (se sid. 45) till 30 minuter. Överskrid inte den nominella effekten vid kontinuerlig drift (se sid. 45). I båda fallen måste hela effekten hos alla anslutna förbrukare beaktas.
- Överskrid inte den angivna maximiströmmen vid något uttag.
- Anslut inte elverket till elnätet i en bostad, eftersom det kan vålla skador både på elverket och på elektriska apparater i bostaden.
- Gör inte några ändringar på elverket och använd det inte till något annat än vad det är avsett för. Tänk också på följande vid användning av elverket:
 - Parallellkoppla inte flera elverk (gäller endast typ C).
 - Anslut inte någon förlängning till avgasröret.
- Vid användning av en förlängningskabel måste denna vara av tillräckligt kraftig, gummimantlad typ (IEC 245 eller motsvarande).
- Största längd för förlängningskablar: 60 m för 1,5 mm² area och 100 m för 2,5 mm² area.
- Håll elverket på avstånd från andra elkablar och ledningar, som t.ex. kommersiella elledningar.

OBS:

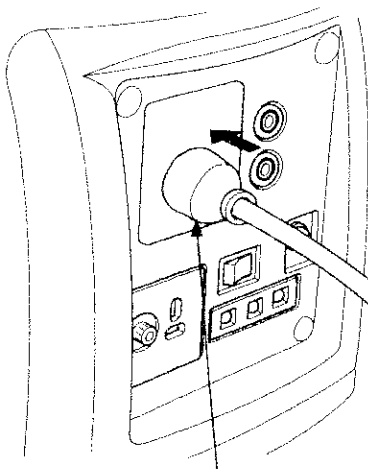
- Likströmsuttaget kan användas samtidigt med växelströmsuttaget (gäller ej typ C).
Om du använder båda uttagen samtidigt måste du se till att inte överskrida den totalt uttagbara effekten för växel- och likström (se sid. 45).
- C-typen kan inte användas för samtidigt uttag av lik- och växelström.
- De flesta elmotorer kräver högre strömstyrka vid start än under drift.

Växelspänningsdrift

1. Starta motorn och kontrollera att den gröna indikatorlampan för utgångsspänningen lyser.
2. Kontrollera att den apparat som skall anslutas är frånslagen. Anslut sladden till uttaget.



INDIKATORLAMPAN FÖR
UTGÅNGSSPÄNNING (GRÖN)



INDIKATORLAMPAN FÖR
ÖVERBELASTNING (RÖD)

STICKPROPP

FÖRSIKTIGHET:

- Kraftig överbelastning, som får den röda indikatorlampan att lysa kontinuerligt, kan skada elverket. Mindre överbelastningar, som får den röda indikatorlampan att lysa tillfälligt, kan förkorta elverkets livslängd.
- Kontrollera att alla apparater är i gott skick innan du ansluter dem till elverket. Om en apparat börjar krångla, tappar farten eller plötsligt stannar, måste du omedelbart stänga av elverket med motorströmställaren. Koppla sedan bort apparaten och ta reda på orsaken till funktionsstörningen.

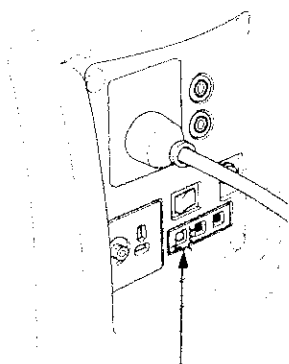
Indikatorlampor för utgångsspänning och överbelastning

Indikatorlampan för utgångsspänningen (grön) lyser så länge elverket arbetar normalt.

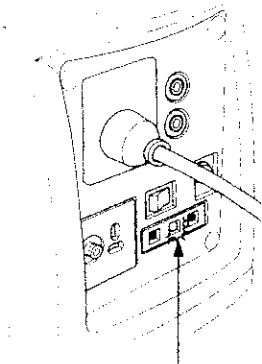
Om elverket överbelastas (över 1,0 kVA) eller om det uppstår kortslutning i en ansluten apparat, slocknar den gröna lampan. I stället tänds den röda lampan, samtidigt som strömmen till den anslutna apparaten bryts.

Stanna motorn om den röda indikatorlampan för överbelastning tänds och fastställ orsaken till överbelastningen.

- Innan du ansluter en apparat till elverket måste du kontrollera att den är i gott skick och att dess effektförbrukning inte överskrider elverkets kapacitet. Anslut sedan apparatens nätsladd och starta motorn.



INDIKATORLAMPA FÖR
UTGÅNGSPÄNNING (GRÖN)



INDIKATORLAMPA FÖR
ÖVERBELASTNING (RÖD)

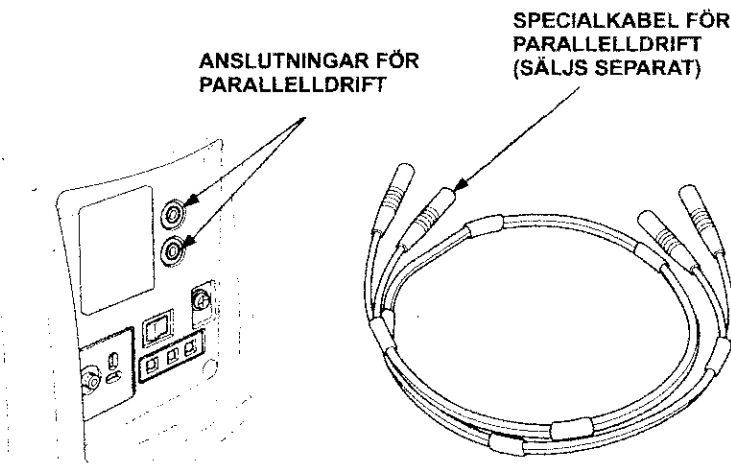
OBS: När en elektrisk motor startas, kan både den gröna och den röda lampan lysa samtidigt. Detta är normalt, om den röda indikatorlampan för överbelastning slocknar efter cirka fyra sekunder. Tag kontakt med Hondas återförsäljare, om den röda lampan fortsätter att lysa.

Paralleldrif (utom typ C)

Läs avsnittet "Användning av elverket" innan du kopplar in någon utrustning, som skall användas.

Det går att ta ut en maximal effekt av 2,0 kVA genom användning av två elverk (EU10i), som arbetar samtidigt (parallellkopplade).

Dessa anslutningar används till den speciella kabeln för paralleldrif. Använd alltid endast denna specialkabel vid paralleldrif (den säljs separat). Du kan beställa specialkabeln från det företag, där du köpte ditt elverk.



FÖRSIKTIGHET:

Begränsa uttaget av maximal effekt (2,0 kVA) till 30 minuter. Vid kontinuerlig drift får effekten inte överstiga den nominella, 1,8 kVA. I båda fallen måste summan av effekten hos alla anslutna apparater beaktas.

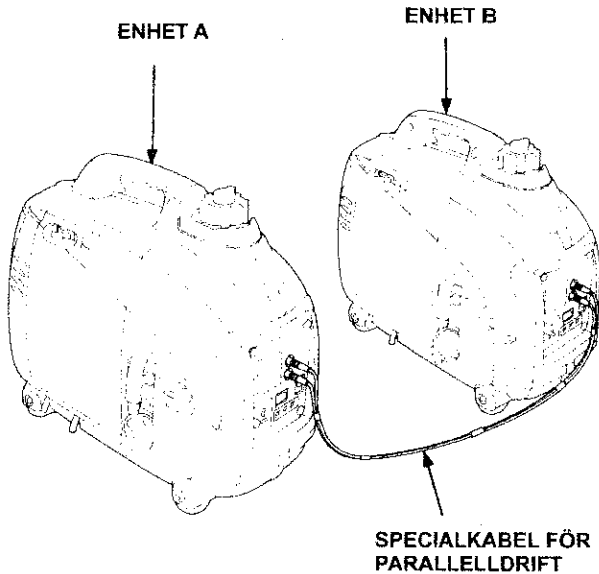
⚠ VARNING

- **Koppla aldrig ihop elverk av olika typer och modeller.**
- **Använd aldrig någon annan kabel än vår specialkabel för paralleldrif.**
- **Motorerna skall vara avstängda när specialkabeln kopplas till och från.**
- **Specialkabeln för paralleldrif måste tas bort när elverket används ensamt.**

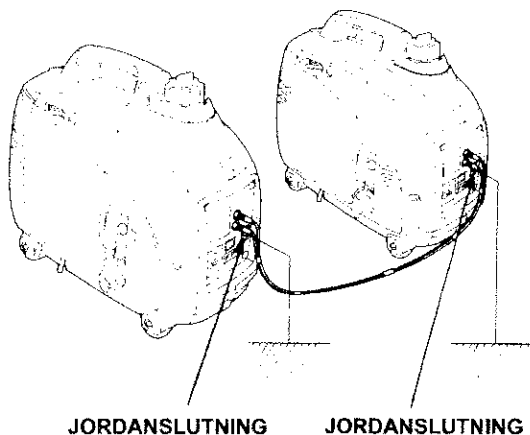
OBS:

- Beroende på vilken utrustning som används, kan det uppstå en överbelastning. Överbelastningslampan (röd) tänds och det kan bli omöjligt att ta ut mer ström.
- Elmotorer behöver minst två-tre gånger sin märkeffekt vid start.

1. Koppla in specialkabeln för parallellkörning mellan de båda elverken.



2. Koppla in jordledningarna.



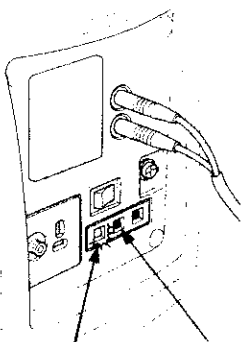
JORDANSLUTNING

JORDANSLUTNING

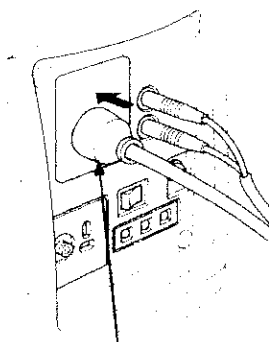
3. Starta motorerna enligt anvisningarna "START AV MOTORN".

- Om indikatorlampan för utgångsspänningen (grön) inte tänds, utan den röda indikatorn för överbelastning tänds i stället, måste du omedelbart stoppa motorn med strömställaren.

4. Kontrollera att den utrustning som skall anslutas är frånslagen och anslut stickproppen till växelströmsuttaget på enhet A eller enhet B.



INDIKATORLAMPAN FÖR
UTGÅNGSSPÄNNING (GRÖN)



INDIKATORLAMPAN FÖR
ÖVERBELASTNING (RÖD)

STICKPROPP

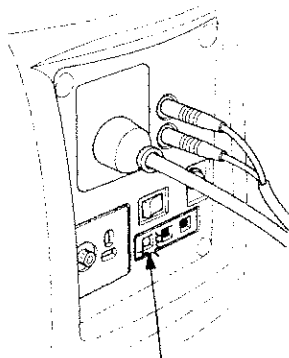
FÖRSIKTIGHET:

Kontrollera att den utrustning som skall anslutas är frånkopplad.

När den anslutna utrustningen slås till startar den direkt, vilket medför risk för person- eller materialskador.

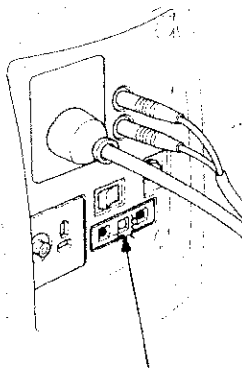
5. Starta utrustning som skall användas.
Indikatorlampan för utgångsspänningen (grön) lyser.

Normal drift



INDIKATORLAMPAN FÖR
UTGÅNGSSPÄNNING (GRÖN)

Vid överbelastning eller kortslutning



INDIKATORLAMPAN FÖR
ÖVERBELASTNING (RÖD)

- I händelse av överbelastning (se sid. 24) eller om det uppstår någon störning i den anslutna utrustningen kommer indikatorlampan för utgångsspänningen (grön) att slockna. I stället lyser indikatorlampan för överbelastning (röd) med fast sken. Utgångsströmmen bryts. Motorn stannar inte av detta, utan måste stoppas med motorströmställaren, som förs till läge STOPP.

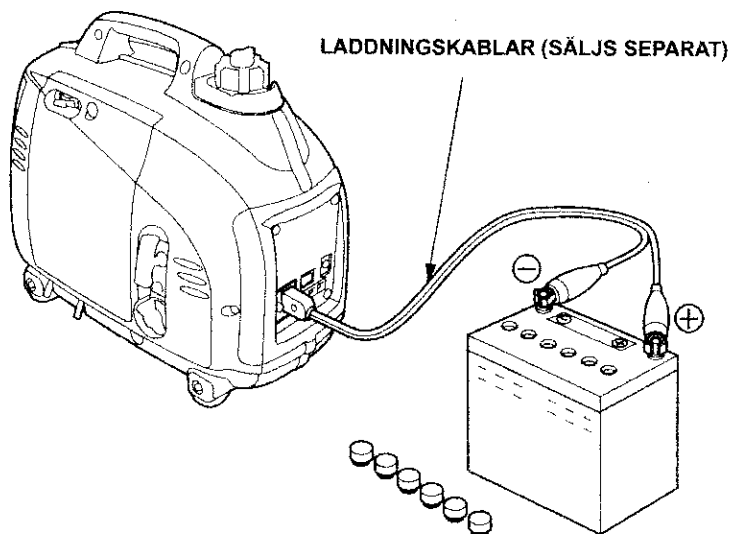
OBS:

- Vid användning av utrustning, som kräver hög startström, t.ex. en motor, kan den röda och den gröna lampan lysa samtidigt under kort tid (cirka 4 sekunder). Detta är normalt. När utrustningen har startat slocknar den röda överbelastningslampan. Den gröna lampan fortsätter att lysa.
 - När ett elverk skall stoppas efter start av den anslutna utrustningen, måste specialkabeln för parallelldrift tas bort samtidigt.
7. När ström återigen skall tas ut från elverket måste den använda utrustningen slås från och dess sladd tas bort från växelströmsutfaget. Kontrollera att utrustningen och anslutningen är utan anmärkning och att inte för hög effekt krävs, och starta sedan motorn.

Användning av likström

Likströmsuttaget är endast avsett att användas för laddning av 12 V bilbatterier.

1. Anslut laddningskablarna först till elverkets likströmsuttag och därefter till batteriet.



⚠ VARNING

- För undvikande av gnistbildning intill batteriet skall laddningskablarna anslutas först till elverket och sedan till batteriet. Efter laddningen skall kablarna först tas bort från batteriet.
- Innan batterikablarna ansluts till ett batteri i ett fordon, måste jordkabeln i detta lossas. Koppla sedan tillbaka jordkabeln när laddningskablarna har tagits bort. Härigenom förhindras kortslutning och gnistbildning, om du av misstag skulle få kontakt mellan en batterianslutning och fordonets kaross eller chassi.

FÖRSIKTIGHET:

- Försök aldrig att starta en bilmotor medan elverket fortfarande är anslutet till batteriet, eftersom detta kan medföra att elverket skadas.
- Anslut batteriets pluspol till den positiva laddningskabeln. Växla inte laddningskablarna, eftersom det kan medföra allvarliga skador på elverket och/eller batteriet.

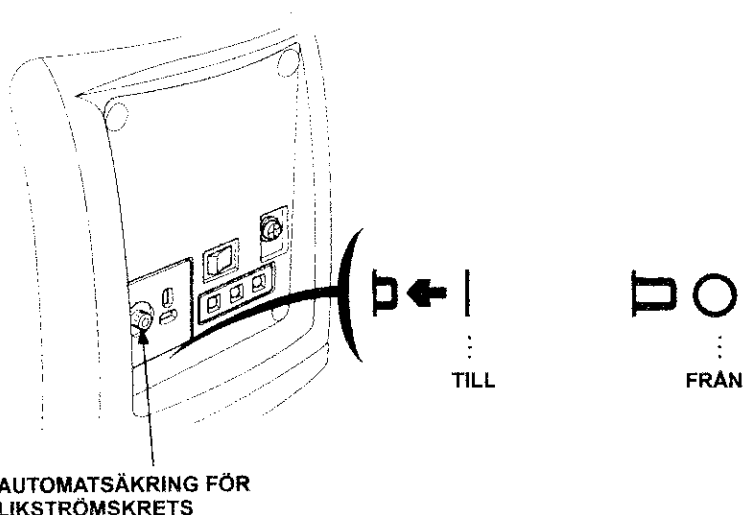
⚠ VARNING

- **Batteriet avger explosiva gaser. Håll gnistor, öppen låga och cigaretter borta. Se till att det finns tillräcklig ventilation vid batteriladdning.**
- **Batteriet innehåller svavelsyra (i elektrolyten). Om syran kommer i kontakt med huden eller ögonen kan detta vålla svåra brännskador. Använd skyddskläder och ansiktsskydd.**
 - Skölj med vatten, om du får elektrolyt på huden.
 - Skölj med vatten under minst 15 minuter och tillkalla läkare, om du får elektrolyt i ögonen.
- **Elektrolyten är giftig.**
 - Vid nedsväljning: drick stora mängder vatten eller mjölk. Följ efter med magnesiummjölk eller vegetabilisk olja och tag kontakt med läkare.
- **FÖRVARA BATTERIER OÅTKOMLIGA FÖR BARN.**

2. Starta motorn

OBS:

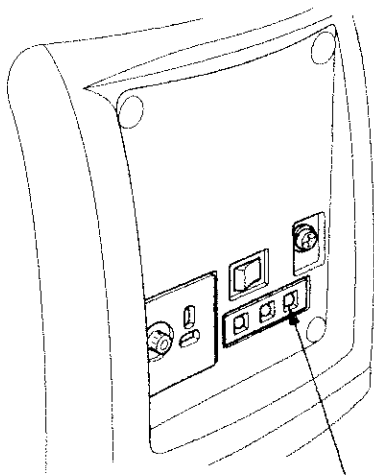
- Likströmsuttaget kan användas samtidigt med växelströmsuttaget (utom på typ C).
- På typ C går det inte att använda lik- och växelströmsuttaget samtidigt.
- Vid överbelastning av likströmsuttaget löser automatsäkringen ut (tryckknappen åker ut). Vänta i så fall några minuter och tryck sedan in knappen igen för att återuppta laddningen.



Larmsystem för oljenivå

Detta larmsystem är konstruerat för att hindra att motorn skadas av för låg oljenivå i vevhuset. Innan oljenivån i vevhuset sjunker under den säkra gränsen stannar larmsystemet automatiskt motorn (motorströmställaren står kvar i läge ON).

Om larmsystemet stannar motorn tänds dess indikatorlampa (röd) när du försöker att starta, och det går inte att starta motorn. Fyll i så fall på olja i motorn (sid. 13).



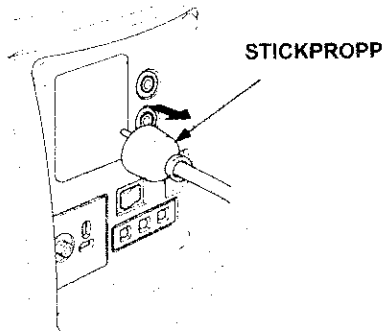
**INDIKATORLAMPAN (RÖD)
FÖR LÅG OLJENIVÅ**

7. STANNANDE AV MOTORN

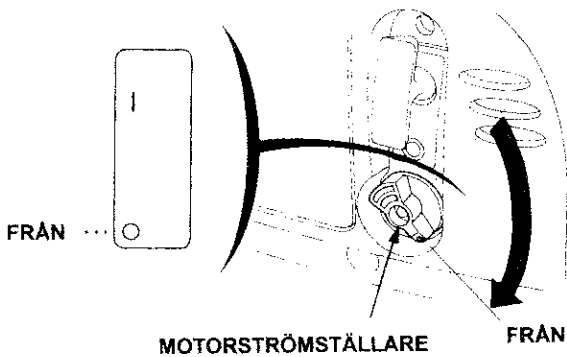
I en nödsituation kan motorn stoppas genom att motorsrömsställaren förs till läge FRÅN.

UNDER NORMALA FÖRHÅLLANDEN:

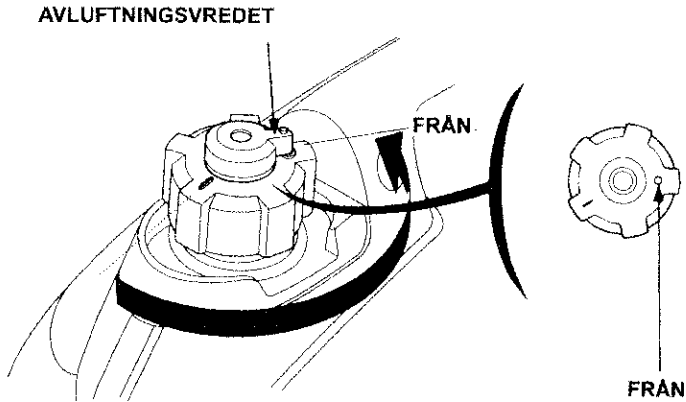
1. Stäng av den anslutna utrustningen och drag ut stickproppen.



2. För motorströmsställaren till läge FRÅN.

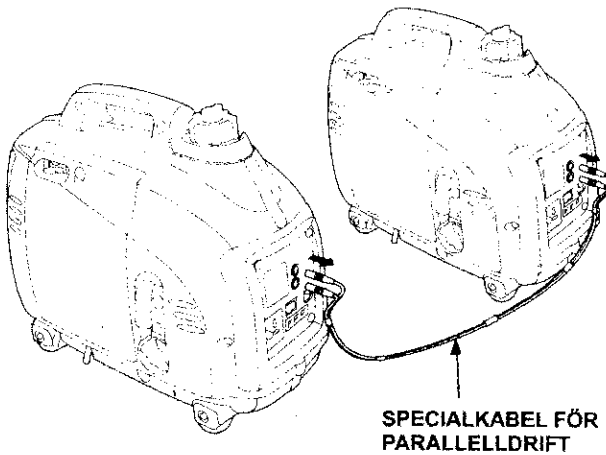


3. Vrid avluftningsvredet moturs till stängt läge.



FÖRSIKTIGHET: Kontrollera att tanklockets ventilarm och motorns strömställare står i avstängt läge vid stannande, transport och/eller förvaring av elverket.

4. Om elverket har använts för paralleldrift skall specialkabeln för detta ändamål tas bort (gäller ej typ C).



8. UNDERHÅLL

Avsikten med service- och underhållsschemat är att elverket skall hållas i bästa skick för användning.

Utför service- och underhållsarbeten i enlighet med nedanstående schema.



Stäng av motorn innan du utför några underhållsarbeten. Om det är nödvändigt att köra motorn, måste du se till att arbetsplatsen är väl ventilerad. Avgaserna innehåller giftig kolmonoxid.

FÖRSIKTIGHET:

Använd endast HONDA originaldelar eller motsvarande. Användning av reservdelar av sämre kvalitet kan vålla skador på elverket.

Underhållsschema

REGELBUNDEN SERVICEINTERVALL (1) Utför arbetena vid bestämd tidpunkt eller efter angivet antal arbetstimmar, vilketdera som kommer först.		FÖRE VARJE ANVÄNDNING	EFTER 1 MÅNAD ELLER 10 ARBETS-TIMMAR	VAR 3:e MÅNAD ELLER VAR 50:e ARBETS-TIMME	VAR 6:e MÅNAD ELLER VAR 100:e ARBETS-TIMME	1 GÅNG OM ÅRET ELLER VAR 300:e ARBETS-TIMME
POSITION						
Motorolja	Kontrollera	○				
	Byt		○		○	
Luftrenare	Kontrollera	○				
	Rengöring			○(2)		
Tändstift	Kontrollera och justera				○	
Gnistsläckare (där sådan finns)	Rengöring				○	
Ventilspel	Kontrollera och justera					○(3)
Bränsletank och bränslesil	Rengöring					○(3)
Bränsleledning	Kontrollera	Vartannat år (byt ut vid behov) (3)				

OBS:

- (1) Bokför drifttimmarna för att kunna fastställa rätta serviceintervall.
- (2) Gör service oftare vid arbete under dammigare förhållanden.
- (3) Dessa servicearbeten skall utföras av en auktoriserad Honda återförsäljare, om inte elverksägaren har de rätta verktygen och är tillräckligt kunnig mekaniker. Se Hondas verkstadshandbok.

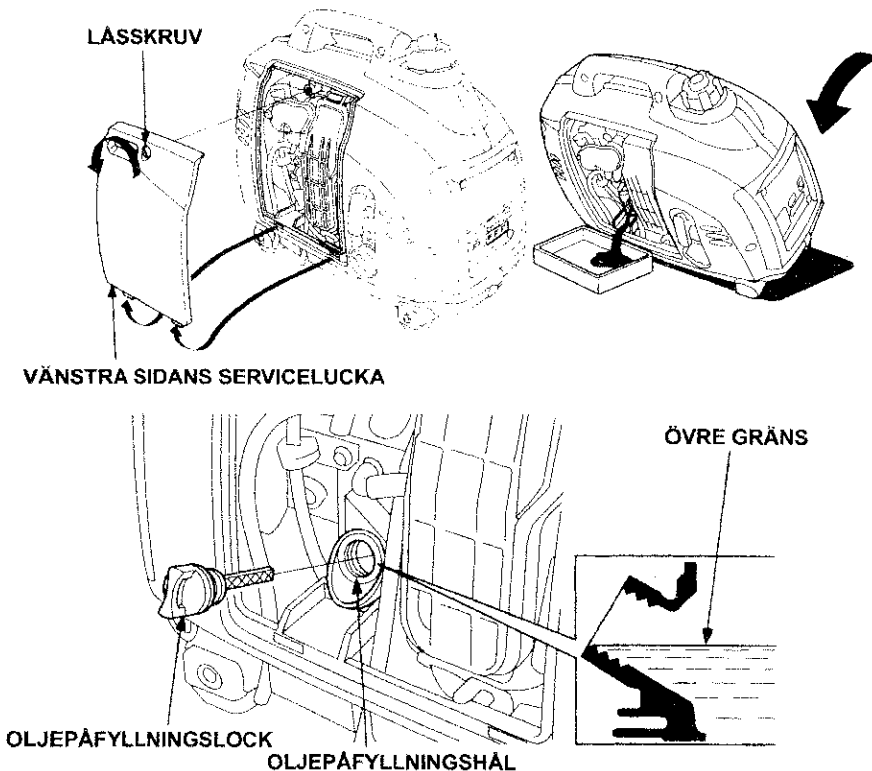
1. OLJEBYTE

Tappa ur oljan medan den fortfarande är varm efter användning av motorn, eftersom den då rinner ut snabbare och mera fullständigt.

FÖRSIKTIGHET: Se till att motorströmställaren står på FRÅN och att ventilen i tanklocket är stängd innan du tappar ur oljan.

1. Lossa skruven och tag bort den vänstra sidans servicelucka.
2. Tag bort oljepåfyllningslocket.
3. Tappa ur all den gamla oljan till ett lämpligt uppsamlingskärl.
4. Fyll på rekommenderad olja (se sid. 1) och kontrollera oljenivån.
5. Sätt tillbaka den vänstra sidans underhållslucka och drg fast skruven ordentligt.

MOTORNIS OLJERYMD: 0,25 LITER



Tvätta händerna med tvål och vatten efter att ha hanterat den gamla oljan.

OBS: Tag hand om den gamla oljan på ett miljöriktigt sätt. Vi föreslår att du tar den med dig i ett slutet kärl till en lokal servicestation för återvinning. Häll aldrig ut den i avloppet eller på marken.

2. LUFTRENARSERVICE

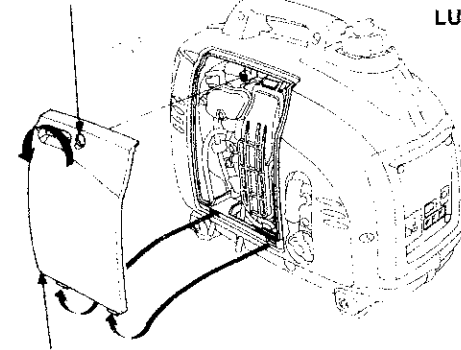
En smutsig luftrenare hindrar lufttillförseln till förgasaren. Se till luftrenaren regelbundet för att förebygga störningar i förgasarfunktionen. Gör ren den oftare om elverket körs på extremt dammiga platser.

⚠ VARNING Använd inte bensin eller lösningsmedel med låg flampunkt till rengöringen. De är lättantändliga och kan vara explosiva under vissa förhållanden.

FÖRSIKTIGHET: Kör aldrig elverket utan luftrenare, eftersom detta kan medföra att motorn blir snabbt sliten.

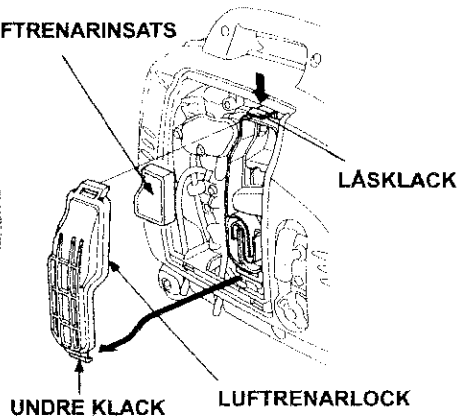
1. Lossa skruven och tag bort vänstra sidans servicekåpa.
2. Tryck på låsklacken upp till på luftrenarhuset och tag bort renarlocket.
3. Tvätta renarinsatsen i ett lösningsmedel, som är obrännbart eller har hög flampunkt, och torka den sedan noga.
4. Dränk in insatsen med ren motorolja och krama ut överskottsoljan.
5. Sätt tillbaka renarinsatsen i locket.
6. Sätt tillbaka luftrenarlocket genom att sticka in de nedre klackarna och lås klacken.
7. Sätt tillbaka den vänstra sidans servicekåpa och drag till skruven ordentligt.

KÅPANS SKRUV



VÄNSTRA
SIDANS
SERVICEKÅPA

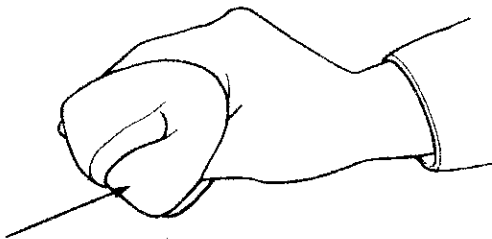
LUFTRENARINSATS



UNDRE KLACK

LUFTRENARLOCK

RENARINSATS

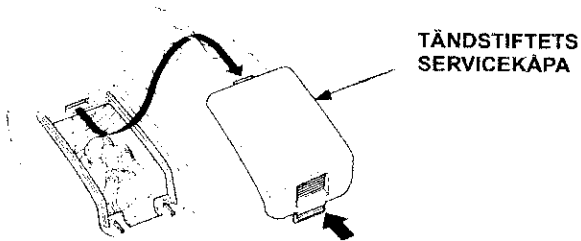


3. TÄNDSTIFTSSERVICE

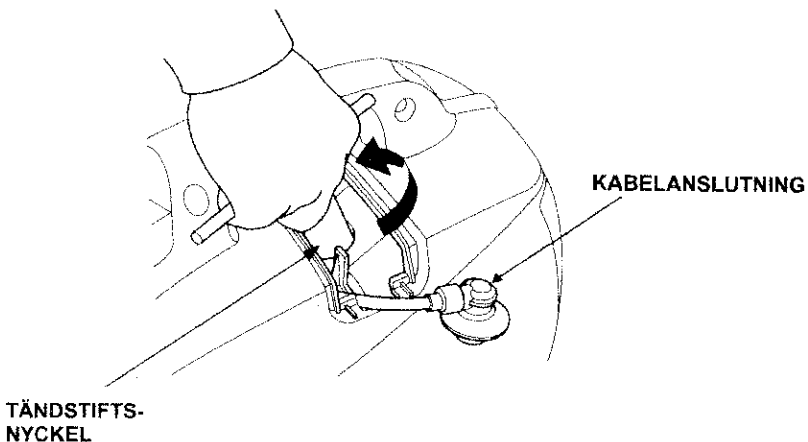
REKOMMENDERADE TÄNDSTIFT: CR5HSB (NGK)
U16FSR-UB (DENSO)

Tändstiftet måste ha rätt elektrodavstånd och vara fritt från avlagringar, om motorn skall kunna arbeta på rätt sätt.

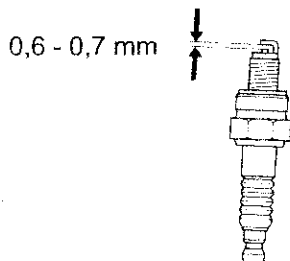
1. Tag bort servicekåpan över tändstiftet.



2. Tag bort tändstiftskabelns anslutning.
3. Tag bort all smuts från området runt tändstiftets nedre del.
4. Skruva bort tändstiftet med en tändstiftsnyckel.



-
5. Gör en visuell besiktning av tändstiftet. Kassera det, om isolatorn är spräckt eller skadad. Rengör tändstiftet med en stålborste, om det skall användas igen.
 6. Mät avståndet mellan elektroderna med ett trådmått. Avståndet skall vara 0,6 - 0,7 mm. Justera försiktigt vid behov genom att böja sidoelektroden.



7. Drag i tändstiftet försiktigt med handen för att undvika att det kommer fel i gängorna.
8. När ett nytt tändstift har dragits in så långt det går med handen, skall det dras ytterligare $\frac{1}{8}$ varv med nyckel för sammanpressning av packningen. Om ett gammalt stift sätts tillbaka, skall det endast dras $\frac{1}{8}$ varv efter indragningen för hand.
9. Sätt tillbaka tändkabelanslutningen ordentligt på stiftet.
10. Sätt tillbaka serviceluckan över tändstiftet.

FÖRSIKTIGHET:

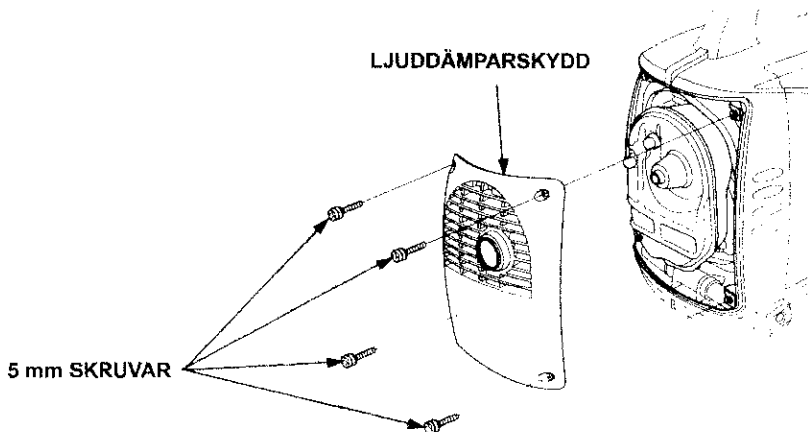
- Tändstiftet måste dras fast ordentligt. Ett dåligt fastdraget stift kan bli mycket varmt och kan eventuellt skada elverket.
- Använd aldrig ett tändstift med fel värmetal.

4. SERVICE AV GNISTSLÄCKARE (Där sådan finns)

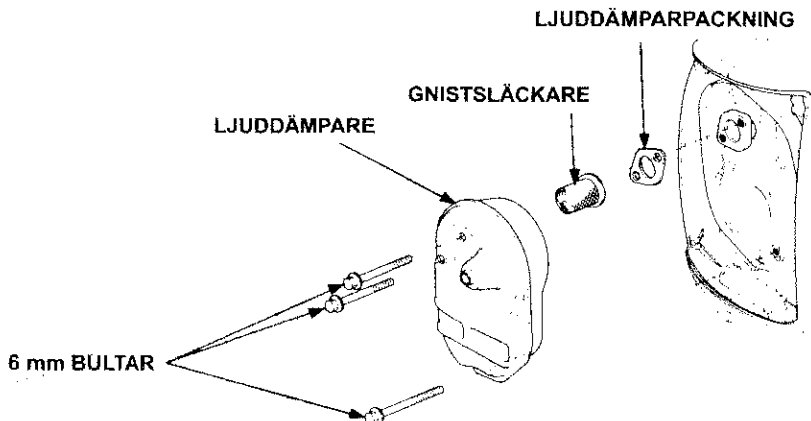
⚠ VARNING Om elverket har körts, är ljuddämparen mycket varm. Låt den svalna innan du fortsätter med arbetet.

FÖRSIKTIGHET: Gnistsläckaren kräver service var 100:e arbetstimme för att behålla sin effektivitet.

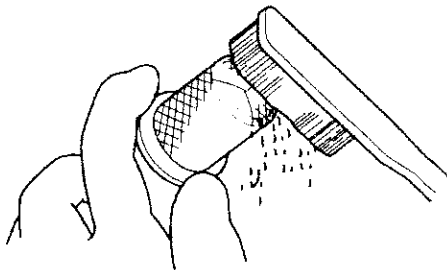
1. Tag bort de fyra 5 mm skruvarna och tag bort ljuddämparskyddet.



2. Tag bort de tre 6 mm bultarna och tag bort ljuddämparen, gnistsläckaren och ljuddämparpackningen.



-
3. Använd en borste för att avlägsna sotavlagringar från gnistsläckargallret. Kontrollera att det inte finns några hål i gallret. Byt ut det vid behov.



4. Kontrollera ljudämparpackningen och byt ut den, om den är trasig. Sätt tillbaka packningen, gnistsläckaren, ljudämparen och ljudämparskyddet i omvänd ordning mot borttagningen.

9. TRANSPORT OCH FÖRVARING

För förhindrande av bränslespill under transport och förvaring skall elverket ställas upp i sitt normala arbetsläge och med motorströmställaren frånslagen. Ventilarmen på tanklocket skall vridas helt moturs till stängt läge.

▲ VARNING

Vid transport av elverket:

- Fyll inte för mycket bensin i tanken (inget bränsle i påfyllningsröret).
- Kör inte elverket medan det står på transportfordonet. Lasta av det och ställ upp det på en väl ventilerad plats.
- Undvik, när du har lastat elverket på ett fordon, att parkera detta i direkt solljus. Om elverket lämnas på fordonet under flera timmar kan den höga temperaturen inne i fordonet få bränslet att förångas, med risk för explosion.
- Kör inte längre sträckor på dåliga vägar med elverket på ett fordon. Om det är nödvändigt att transportera elverket på en dålig väg, måste du tappa ur bränslet innan du påbörjar transporten.

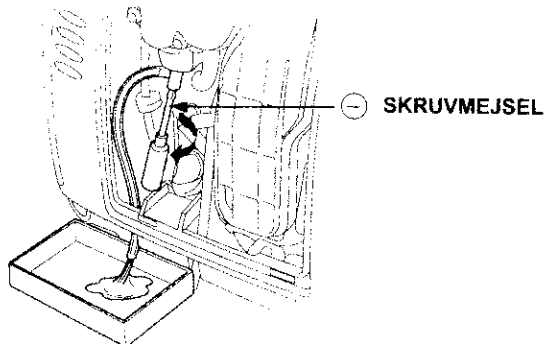
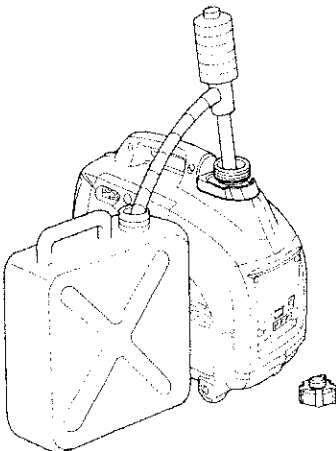
Innan du ställer undan elverket för längre tid:

1. Se till att uppställningsplatsen är fri från fukt och damm.
2. Tappa ur bränslet.

▲ VARNING

Bensin är mycket lättantändlig och explosiv under vissa förhållanden. Rök inte och se till att det inte finns gnistor eller öppen låga i närheten.

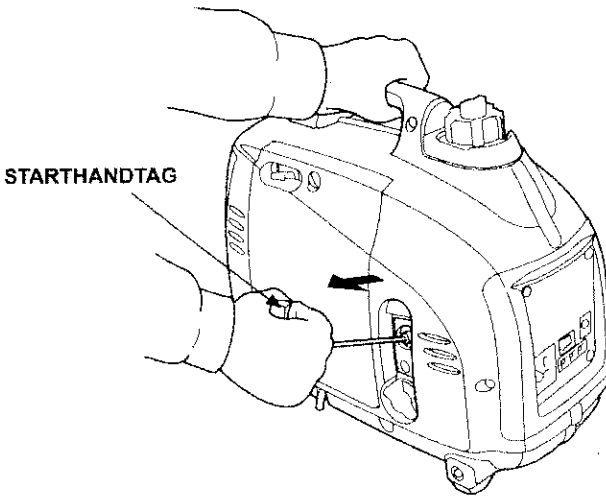
- a. Tappa ur all bensin från tanken till en godkänd bensinbehållare.
- b. Ställ motorströmställaren i läge TILL, lossa förgasarens avtappningsskruv och tappa ur bensen från förgasaren till ett lämpligt kärl.
- c. Tag med avtappningsskruven borttagen bort tändstiftsanslutningen. Drag 3-4 gånger i startsnöret för att få ut bensen från bränslepumpen.
- d. För motorns strömställare till läge FRÅN och drag fast avtappningsskruven ordentligt.
- e. Sätt tillbaka tändkabelns anslutning ordentligt på tändstiftet.



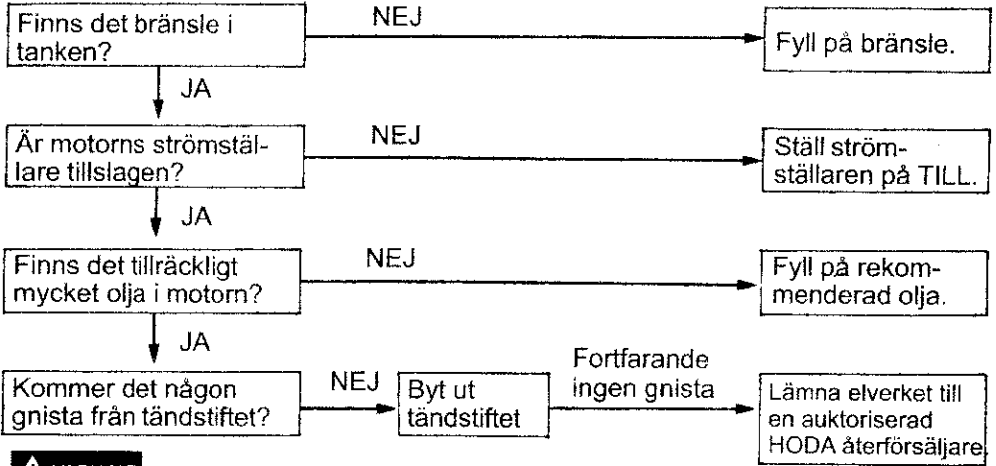
3. Byt motorolja.

4. Tag bort tändstiftet och häll ungefär en matsked ren motorolja i cylindern. Drag runt motorn några varv för att fördela oljan och sätt sedan tillbaka tändstiftet.

5. Drag sakta ut starthandtaget tills ett motstånd känns. Härvid går kolven upp under kompressionsslaget och både insugs- och avgasventilen är stängda. Om motorn förvaras i detta läge får den ett extra skydd mot korrosion.



Om motorn inte startar:



⚠ VARNING

Kontrollera att det inte finns något utspillt bränsle vid stiftet.

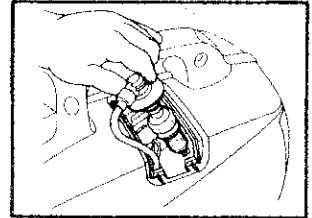
Spillt bränsle kan antändas.

JA

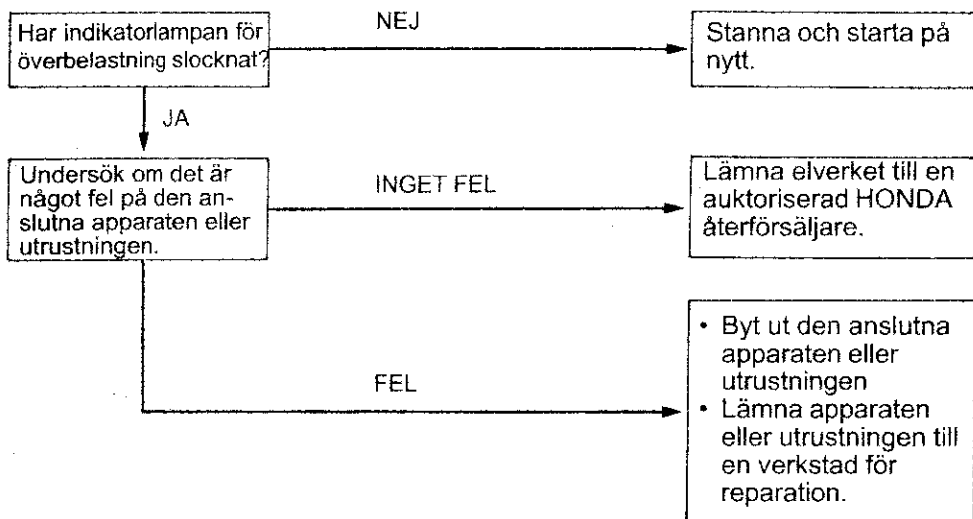
Tag med elverket till en auktoriserad HONDA återförsäljare om motorn ändå inte startar.

Kontroll:

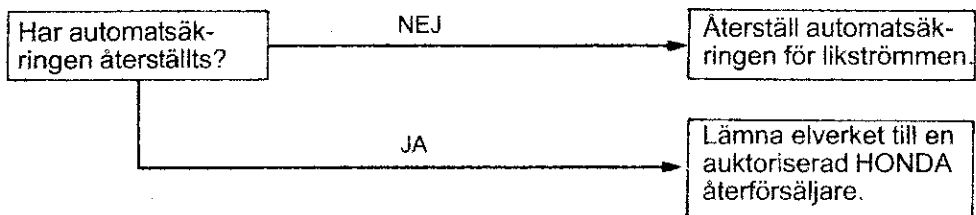
1. Tag bort tändkabelanslutningen och gör rent runt tändstiftet.
2. Tag bort tändstiftet och sätt tillbaka tändkabeln.
3. Jorda tändstiftets sidoelektrod mot topplocket.
4. Drag i starthandtaget.
Gnistor skall hoppa över mellan elektroderna.



Ingen spänning vid växelströmsuttaget:



Ingen spänning vid likströmsuttaget:



11. TEKNISKA DATA

Dimensioner och vikt

Modell	EU10i
Modellkod	EZGA
Längd x bredd x höjd	450 x 240 x 380 mm
Vikt, torr	13,0 kg

Motor

Modell	GXH50
Motortyp	Fyrtakts, encylindrig, med toppventiler
Slagvolym (cylinderdiameter x slaglängd)	50 cm ³ , 41,8 x 36,0 mm
Kompressionsförhållande	8,0:1
Motorvarvtal	5 500 r/min
Kylsystem	Luftkylning med fläkt
Tändsystem	Transistoriserad
Oljerymd	0,25 liter
Bränsletankens rymd	typerna G, B, F, W och U: 2,3 liter typ C: 2,1 liter
Tändstift	CR5HSB (NGK), U16FSR-UB (DENSO)
Ljudnivå (ISO 8528-10)	87 dB(A)

Generator

Modell		EU10i		
Typ		G, B, F, W	U	C
Växelströms- utgång:	Märkspänning, V	230	240	120
	Märkfrekvens, Hz	50	50	60
	Märkström, A	3,9	3,8	7,5
	Märkeffekt, kVA	900		
	Max. uteffekt, kVA	1 000		
Likströmsutgång		Endast för laddning av 12 V bilbatterier. Max. laddningsström = 8 A (typ U 6,5 A)		

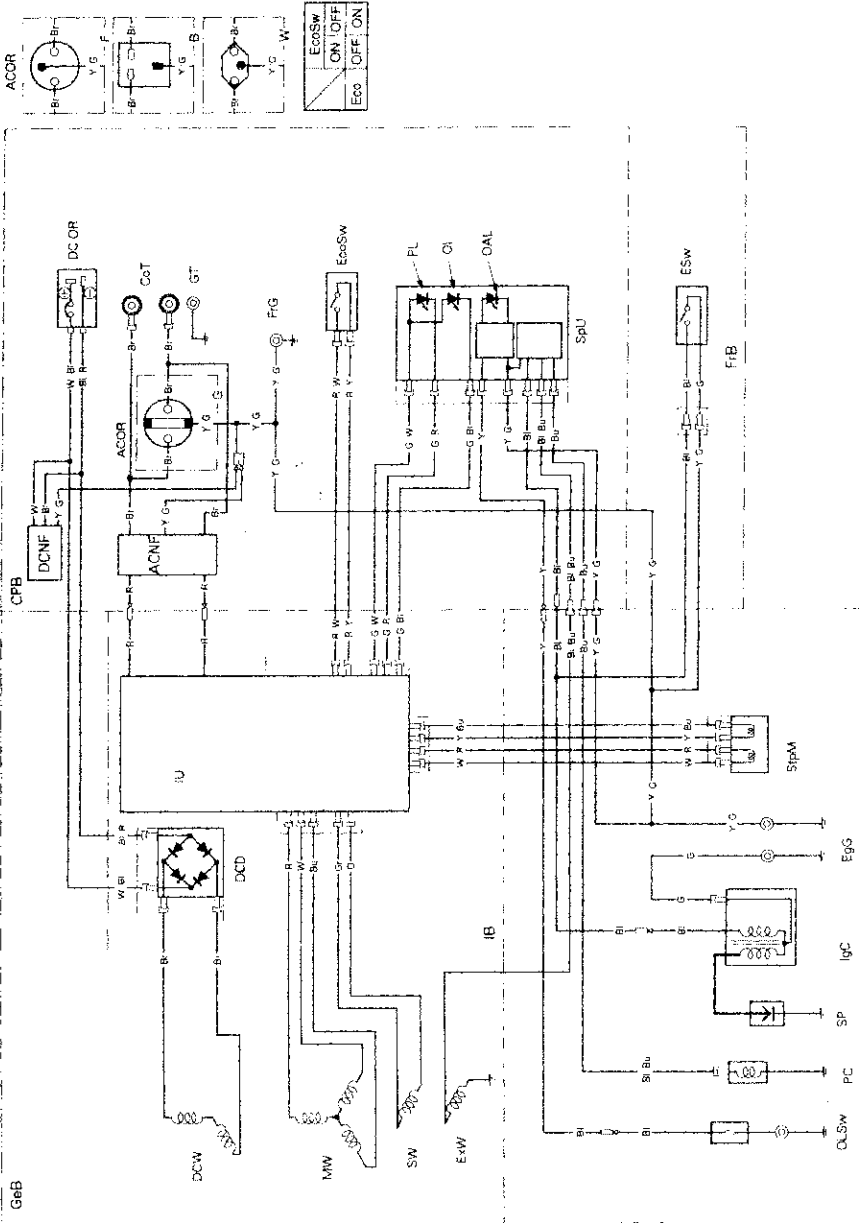
OBS: Tekniska data kan ändras när som helst utan föregående meddelande.

12. KOPPLINGSSCHEMA

AC, NF	Övertonsfilter, växelström
ACOR	Uttag för växelström
Cot	Paralleldriftsanslutning
CPB	Manöverpanelblock
DC, D	Likriktardiod
DC, NF	Brumfilter, likström
DCOR	Uttag för likström
DC, W	Likströmslindning
EcoSw	Strömställare, Motorenhet
EgB	Motorblock
EgG	Jordpunkt, motor
ESw	Motorströmställare
ExW	Matarlindning
FrB	Ramblock
FrG	Jordpunkt, ram
GeB	Generatorblock
GT	Jordanslutning
IgC	Tändspole
IU	Generatorenhet
MW	Huvudlindning
OAL	Oljenivåindikator
OI	Överbelastningsindikator
OLSw	Brytare vid för låg oljenivå
PC	Pulsspole
PL	Utgångsindikator
SP	Tändstift
SpU	Tändningsenhet
StpM	Eco motor
SW	Tillsatslindning

Bl	SVART
Y	GUL
Bu	BLÅ
G	GRÖN
R	RÖD
W	VIT
Br	BRUN
Lg	LJUSGRÖN
Gr	GRÅ
Lb	LJUSBLÅ
O	ORANGE
P	ROSA

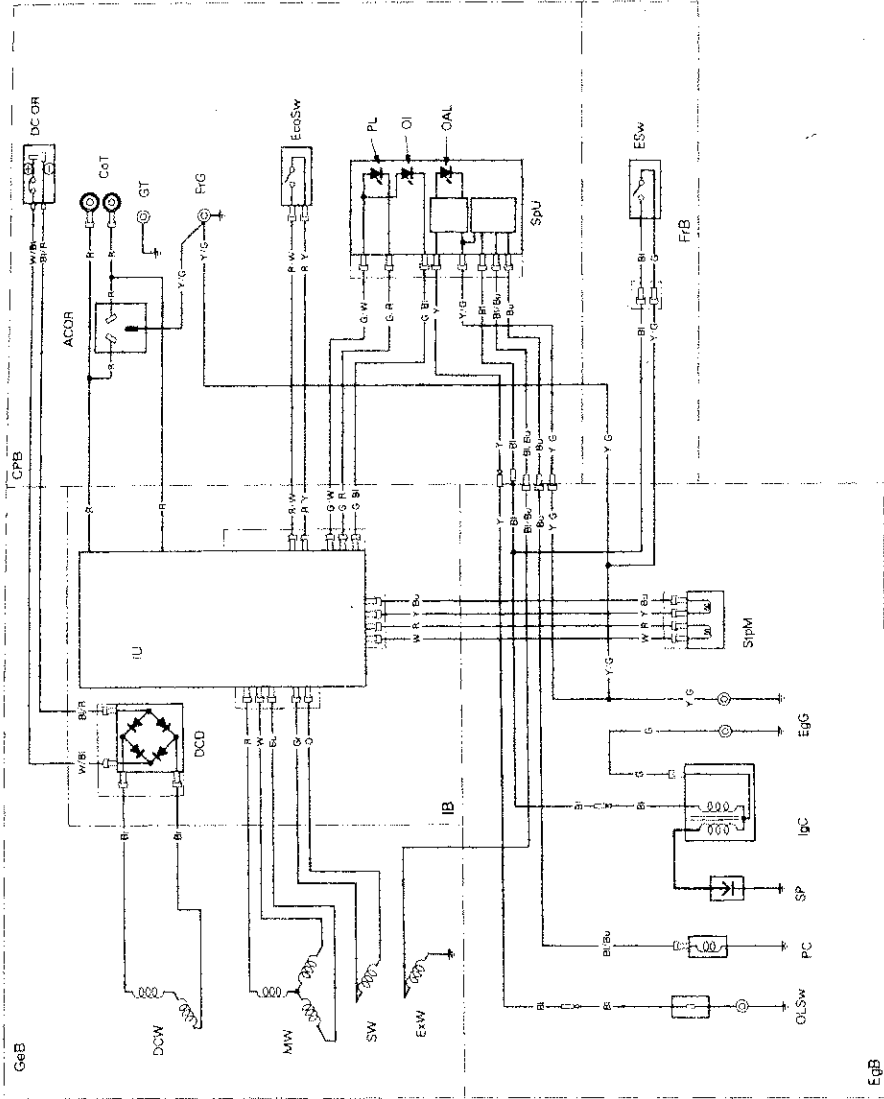
Typ G, B, F och W



EqB

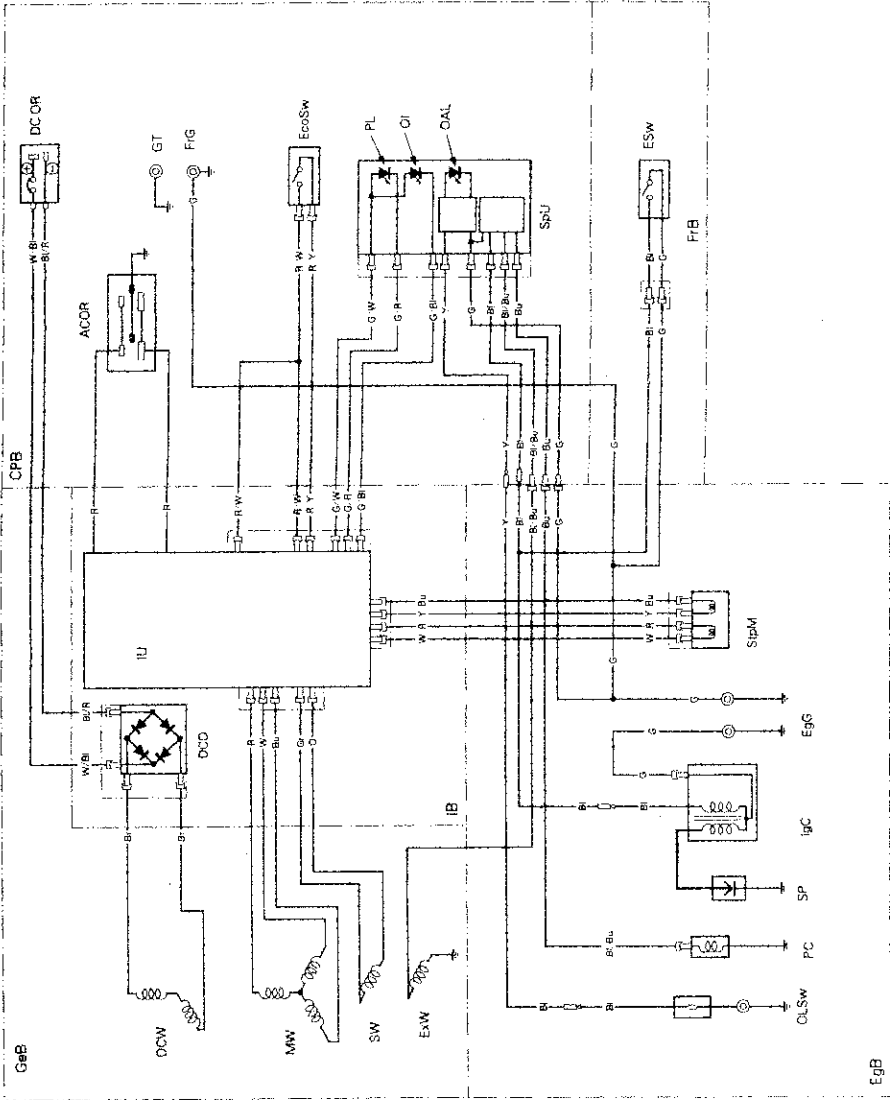
Typ U

EcoSw	DN	OFF
Eco	OFF	ON

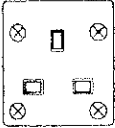
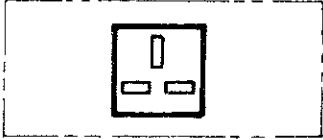


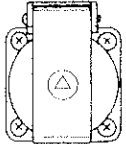
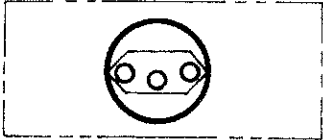
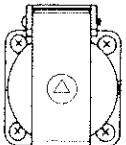
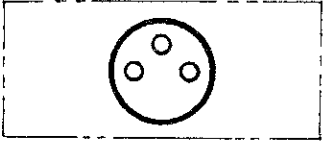
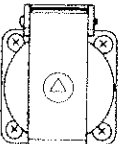
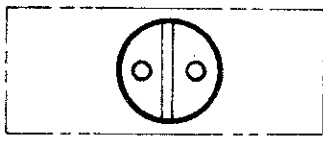
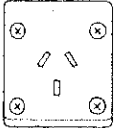



Typ C

EcoSw	ON	OFF
Eco	OFF	ON



STRÖMUTTAG

Utförande	Typ
 	B
 	C
 	W
 	F
 	G
 	U

13. ADRESSER TILL STÖRRE HONDA-ÅTERFÖRSÄLJARE I EUROPA

FÖRETAGETS NAMN	ADRESS	TEL. FAX
Honda (U.K.) Limited	Power Road, Chiswick, London W.4 United Kingdom	Tel: 081-747-1400 Fax: 081-747-3594
Honda Europe Power Equipment S.A.	Pole 45 Rue des Chataigniers 45140 Ornes France	Tel: 1-38-65-06-00 Fax: 1-38-65-06-05
Honda Deutschland GmbH.	Sprendlinger, Landstraße 166 D-63069 Offenbach/Main Germany	Tel: 069-83-09-0 Fax: 069-83-09-519
Honda Belgium H.V.	Wijngaardveld 1, 9300 Aalst Belgium	Tel: 053-725-111 Fax: 053-725-100
Honda Italia Industriale S.P.A.	Via Kenia 72 00144 Roma EUR Italy	Tel: 06-54-7941 Fax: 06-59-20214
Honda (Suisse) S.A.	Route des Moulières 10 Case Postale Ch 1214 Vernier-Geneve, Switzerland	Tel: 022-341-22-00 Fax: 022-341-09-72
Honda Nederland B.V.	Nikkelstraat 17 2984 Ridderkerk Netherlands	Tel: 018-04-57-333 Fax: 018-04-91-888
Honda Austria G.M.B.H	Honda Strasse 1 A-2351 Wiener Neudorf Austria	Tel: 223-66-900 Fax: 223-66-4130
Honda Power Equipment Sweden A.B.	Ostmästargränd 8 Stockholm-Årsta Sweden	Tel: 08-602-24-60 Fax: 08-722-36-27
Honda Produtos De Força, Portugal, S.A.	Lugar da Abrunheira S. Pedro de Penaferrim 2710 Sintra, Portugal	Tel: 351-9150374 Fax: 351-9111021
Berema A/S	Berghagan 5, Langhus Box 454, 1401 Ski Norway	Tel: 64-86-05-00 Fax: 64-86-05-49

FÖRETAGETS NAMN	ADRESS	TEL. FAX
OY Brandt AB	Tuupakantie 4 SF-01740, Vantaa Finland	Tel: 90-895-501 Fax: 90-878-5276
TIMA PRODUCTS A/S	Tårnfalkevej 16, Postboks 511 DK 2650 Hvidovre Denmark	Tel: 31-49-17-00 Fax: 36-77-16-30
Greens	Pòlig. Industrial Congost 08530, La Garriga (Barcelona), Spain	Tel: 93-871-84-50 Fax: 93-871-81-80
Automocion Canarias S.A. (AUCASA)	Apartado de Correos, num 206 Santa Cruz de Tenerife Canary Island	Tel: 922-61-13-50 Fax: 922-61-13-44
The Associated Motors Company Ltd.	148, Rue D'Argens, Msida Malta	Tel: 356-333001 Fax: 356-340473
Two Wheels Ltd.	Crosslands Business Park, Ballymount Road, Dublin 12, Ireland	Tel: 4602111 Fax: 4566539
General Automotive Co., S.A.	P.O. Box 1200, 101 73 Athens Greece	Tel: 346-5321 Fax: 346-7329
Bg Technik s.r.o	Radicklá 117/520 158 01 Praha 5 Czech Republic	Tel: 2-5694 573 Fax: 2-5694 571
Aries Power Equipment Ltd.	01-493 Warszawa, ul Wroclawska 25a Poland	Tel: 22-685 17 06 Fax: 22-685 16 03
MO.TOR.PEDO Ltd.	1134 Budapest, Dózsa Gy.út 61-63 Hungary	Tel: 1-4652080 Fax: 1-4652081

HONDA POWER EQUIPMENT

Honda Power Equipment Sweden AB
Box 90182, S-120 22 Stockholm, Sweden

Copyright 98/1

Återförsäljare:

Vi förbehåller oss rätt till ändringar av specifikationer och tekniska data utan föregående avisering.